

SPANISH

Advanced Subsidiary

Paper 1: Listening, reading and translation

Transcript

2017 Final

Texto 1

Una tradición familiar

F1: Como siempre, nos toca compartir esta bonita tradición familiar de vender los huevos en la feria.

M1: Ya no me puedes obligar a hacerlo porque ya no soy un niño.

F1: En el pasado, te habría llevado a ver a la Niña Araña.

M1: Me daba miedo.

F1: Qué tiempos aquellos en que bastaba la Niña Araña para que los niños obedecieran a su madre.

M1: ¡Acabemos con esta estúpida tradición de vender huevos!

F1: Si perdemos nuestras tradiciones, perdemos nuestra identidad.

M1: Pero no es una tradición verdadera.

F1: En esta casa, sí. ¿Sabes qué? No te necesito. Yo puedo sola.

M1: De acuerdo, venderé huevos contigo.

Texto 2

Oferta de trabajo

M: Si te gusta conducir y tienes disponibilidad para viajar, puedes ser uno de los conductores de camión que busca esta compañía internacional. Debes tener un carné profesional y un nivel básico de alemán o inglés. Se ofrece un contrato indefinido con un salario de 2.500 €.

Si estás interesado, necesitas entrar en el sitio web donde hay un cuestionario que tendrás que llenar con tus datos personales. ¿Las entrevistas de trabajo? No se sabe en qué lugar van a ser, a lo mejor en distintos sitios.

El plazo está abierto hasta el 30 de septiembre.

Texto 3

El periódico

F: Mi padre no concibe el desayuno de los domingos sin un periódico. De lunes a viernes sólo echa un vistazo a los titulares, pero los domingos es diferente: pasa media mañana enganchado al periódico.

Lo primero que lee son las noticias locales para estar bien informado de lo que pasa en nuestra ciudad. A menudo ignora la sección internacional.

No es muy aficionado a los deportes así que echa un vistazo rápido a esta sección. Le gustan las páginas de entretenimiento y siempre hace los crucigramas. No se le resiste ni uno, es un experto.

También lee los anuncios clasificados. No sé por qué, pero le gusta saber lo que la gente quiere comprar o lo que le gustaría vender, aunque nunca ha comprado ni vendido nada utilizando este método.

Las páginas dedicadas a viajes con información sobre ciudades, rutas y ofertas especiales le inspiran. Además, planea su tiempo de ocio leyendo críticas de cine y entrevistas con escritores en la sección cultural.

Le entretiene saber lo sofisticado que es (o que no es) mediante la sección dedicada a la moda y decoración.

Como veis, hay miles de razones para pasar tiempo con un periódico.

Texto 4(a)

Trabajar en el turismo

F1: Alberto, ¿cómo elegiste tu profesión en el turismo?

M: Siempre me ha encantado explorar, descubrir y conocer nuevas culturas; por eso el trabajo de guía turístico me fascinó.

F1: ¿En qué consiste tu trabajo?

M: Me dedico a la organización y venta de vacaciones. Cuando conozco el objetivo del viaje, puedo aconsejar y hasta persuadir sobre el mejor destino.

F1: ¿Hay algún destino que quieras recomendar?

M: Depende de los gustos de cada persona; hay quienes prefieren la montaña y quienes adoran el mar...quienes detestan las grandes ciudades y los que son apasionados por la naturaleza. España tiene un poco de todo.

Texto 4(b)

Trabajar en el turismo

F1: ¿Qué vacaciones son más populares actualmente?

M: Frecuentemente, los jóvenes menores de 25 años deciden viajar en grupo, sin embargo entre mis clientes cada vez tengo más mujeres mayores que deciden hacer una "escapada" con amigas. Las familias jóvenes suelen viajar una vez al año y compran un viaje de 10 días mínimo mientras que los jubilados prefieren hacer un "viajecito" cada 2 ó 3 meses.

F1: Silvia, tú trabajas con clientes muy diferentes; cuéntame tu experiencia con el turismo educativo.

F2: Formo parte de un equipo que hace visitas guiadas a lugares de interés cultural con niños de escuelas primarias. Creamos un programa según la edad del grupo y los objetivos de los profesores. Los desafíos son adaptar el lenguaje para los niños y enseñarles sin que se aburran.